

TRONIC®



FAST BATTERY CHARGER WITH USB PORT TLG 1000 C5

(SI)
**NAPRAVA ZA HITRO
POLNJENJE Z USB**
Navodila za uporabo

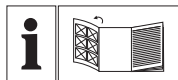
(SK)
RÝCHLONABÍJAČKA S USB
Návod na obsluhu

(CZ)
RYCHLONABÍJEČKA S USB
Návod k obsluze

(DE) (AT) (CH)
SCHNELLADEGERÄT MIT USB
Bedienungsanleitung

IAN 321421_1901

(SI) (CZ) (SK)



SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanim z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

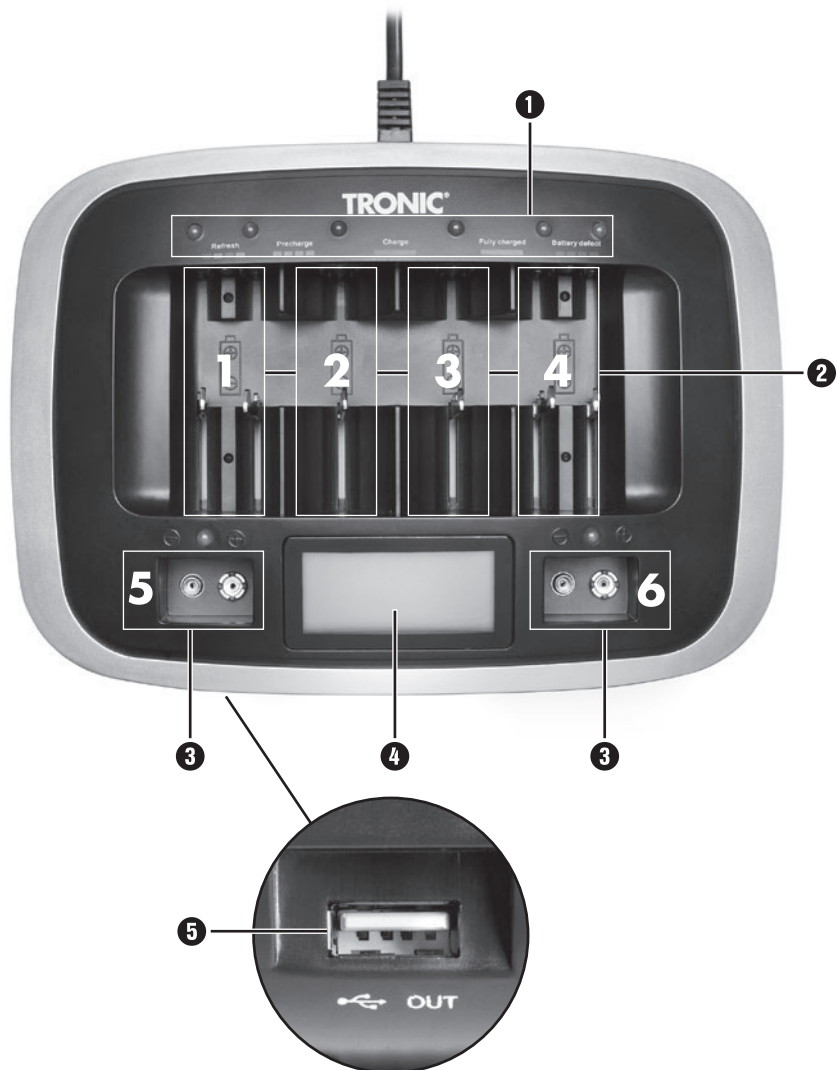
SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

SI	Navodila za uporabo	Stran	1
CZ	Návod k obsluze	Strana	13
SK	Návod na obsluhu	Strana	27
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	41



Kazalo

Uvod	2
Informacije o teh navodilih za uporabo	2
Avtorske pravice	2
Omejitev odgovornosti	2
Predvidena uporaba	2
Opozorila v teh navodilih	3
Varna uporaba	4
Osnovni varnostni napotki	4
Ravnanje z (akumulatorskimi) baterijami za polnjenje	5
Začetek uporabe	6
Vsebina kompleta in pregled po prevozu	6
Upravljalni elementi	6
Upravljanje in uporaba	7
Polnjenje akumulatorskih baterij	7
Prikazi stanja delovanja	7
Izračun povprečnega časa polnjenja	8
Samodejni nadzor polnjenja/ohranjanje polnitve	8
Upravljanje s časovnikom	8
Polnjenje naprave USB	8
Čiščenje	9
Čiščenje ohišja	9
Odprava napak	9
Vzroki in odprava napak	9
Shranjevanje/odstranitev	10
Shranjevanje	10
Odstranitev naprave med odpadke	10
Odstranjevanje baterij/akumulatorjev	10
Odlaganje embalaže med odpadke	10
Priloga	11
Opombe v zvezi z EU-izjavo o skladnosti	11
Tehnični podatki	11
Proizvajalec	12
Pooblaščen servis	12
Garancijski list	12

Uvod

Informacije o teh navodilih za uporabo

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave.

Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del polnilnika akumulatorskih baterij (spodaj imenovanega naprava ali izdelek). Vsebujejo pomembna obvestila za varnost, uporabo in odlaganje naprave med odpadke.

Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi obvestili o njegovi uporabi in varnosti. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Avtorske pravice

Ta dokumentacija je zaščitená z avtorskimi pravicami. Vsakršno razmnoževanje oz. ponatis, tudi deloma, in prikazovanje slik, tudi v spremenjenem stanju, so dovoljeni le s pisnim dovoljenjem proizvajalca.

Omejitev odgovornosti

Vse tehnične informacije, podatki in napotki za priključitev ter uporabo naprave, ki so navedeni v teh navodilih za uporabo, ustrezajo zadnjemu stanju informacij neposredno pred tiskanjem in so rezultat naših dosedanjih izkušenj ter ugotovitev in v skladu z našim najboljšim znanjem. Iz podatkov, slik in opisov v teh navodilih za uporabo ni mogoče izpeljevati nikakršnih zahtevkov. Proizvajalec ne prevzame nikakršne odgovornosti za škodo na podlagi neupoštevanja teh navodil za uporabo, nepredvidene uporabe, nestrokovnih popravil, nedovoljenih izvedenih sprememb ali uporabe nedovoljenih nadomestnih delov.

Predvidena uporaba

Ta naprava je predvidena izključno za neposlovno uporabo

- za polnjenje akumulatorjev Ni-Cd- in Ni-MH velikosti AAA/AA/C/D in 9-voltnih blokov z običajnimi nazivnimi kapacitetami,
- za polnjenje naprav na akumulatorje z vmesnikom USB, npr. predvajalnikov MP3.

Kakršna koli druga ali drugačna uporaba od navedene velja za nepredvideno. Uveljavljanje kakršnih koli zahtevkov zaradi škode, nastale zaradi nepredvidene uporabe, je izključeno. Tveganje nosi izključno uporabnik.

Opozorila v teh navodilih

V teh navodilih za uporabo se uporabljajo naslednje vrste opozoril:

NEVARNOST

Opozorilo na tej stopnji nevarnosti označuje grozečo nevarno situacijo.

Če nevarne situacije ne preprečite, lahko pride do smrti ali težkih poškodb.

- Upoštevajte navodila v tem opozorilu, da preprečite nevarnost smrti ali težkih poškodb oseb.

POZOR

Opozorilo te stopnje nevarnosti označuje morebitno materialno škodo.

Če situacije ne preprečite, lahko pride do materialne škode.

- Upoštevajte navodila v tem opozorilu, da preprečite materialno škodo.

NAPOTEK

- Napotek označuje dodatne informacije, ki vam olajšajo delo z napravo.

Varna uporaba

V tem poglavju najdete pomembne varnostne napotke za ravnanje z napravo. Ta naprava ustreza predpisanim varnostnim določilom. Nepravilna uporaba lahko privede do poškodb oseb in materialne škode.

Osnovni varnostni napotki

Za varno ravnanje z napravo upoštevajte naslednje varnostne napotke:

- Pred uporabo preverite, ali so na napravi vidne morebitne zunanje poškodbe. Ne uporabljajte naprave, ki je poškodovana ali je padla na tla.
- Če je električni priključni kabel pri tej napravi poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.
- Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem napravo lahko uporabljajo le pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali opravljati uporabniškega vzdrževanja naprave.
- Med garancijsko dobo sme napravo popravljati le služba za stranke, ki jo je za to pooblastil izdelovalec, sicer v primeru kasnejše škode niso več možni zahtevki iz naslova garancije.
- Na napravi ne izvajajte nobenih lastnoročnih predelav ali sprememb.
- Napravo zaščitite pred vlago in vdorom tekočin. Naprave nikoli ne potopite v vodo, nikoli je ne postavljajte v bližino vode in nanjo ne odlagajte posod, napolnjenih z vodo (npr. vaz).

- Naprave ne uporabljajte v bližini odprtih plamenov (npr. sveč).
- Izogibajte se neposredni sončni svetlobi.
- Polnite izključno akumulatorske baterije na polnjenje tipa »Ni-Cd« in »Ni-MH«.
- Nikoli ne poskušajte polniti akumulatorskih baterij drugih tipov ali takšnih, ki niso namenjene za polnjenje. Te niso predvidene za polnjenje. Akumulatorske baterije, ki niso predvidene za polnjenje, se lahko pregrejejo in eksplodirajo. Tako lahko pride do nepopravljivih poškodb naprave in vstavljenih akumulatorskih baterij.
-  Ta izdelek je primeren izključno za uporabo v notranjih prostorih, v suhih in zaprtih prostorih.

Ravnanje z (akumulatorskimi) baterijami za polnjenje

- V napravi ne uporabljajte poškodovanih ali korodiranih akumulatorskih baterij za polnjenje.
- Akumulatorske baterije (za polnjenje) so lahko v primeru zaužitja smrtno nevarne. Zato hranite napravo in akumulatorske baterije za polnjenje zunaj dosega otrok!
- Če pride do zaužitja akumulatorske baterije za polnjenje, je treba takoj poiskati zdravniško pomoč.
- Če bi se akumulatorska baterija iztekla, se v vsakem primeru izognite stiku tekočine baterije s kožo! Tekočina baterije lahko povzroči opekline na koži!
- Odstranite iztekle tekočino baterije s suho, vpojno krpo in pri tem preprečite stik s kožo, tako da npr. uporabljate rokavice.

Začetek uporabe

Vsebina kompleta in pregled po prevozu

Naprava ob nakupu standardno vsebuje naslednje sestavne dele:

- naprava za hitro polnjenje z USB
- ta navodila za uporabo

NAPOTEK

- Preverite, ali komplet vsebuje vse sestavne dele in ali ti nimajo vidnih poškodb.
- V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali prevoza se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje **Pooblaščen servisier**).
- ◆ Napravo in navodila za uporabo vzemite iz škatle.
- ◆ Odstranite ves embalažni material.

⚠ NEVARNOST

- Embalažnih materialov ni dovoljeno uporabljati za igro. Obstaja nevarnost zadušitve.

Upravljalni elementi

- 1 LED-lučke (prikazi stanja delovanja)
- 2 polnilne enote za tip AAA/AA/C/D (polnilne enote 1 do 4, glejte razklopno stran)
- 3 polnilne enoti za 9-voltni blok (polnilni enoti 5 in 6, glejte razklopno stran)
- 4 prikazovalnik
- 5 izhod USB  OUT

Upravljanje in uporaba

V tem poglavju najdete pomembne varnostne napotke za delovanje in uporabo naprave.

Polnjenje akumulatorskih baterij

- ◆ Napravo postavite na ravno, enakomerno in neдрsečo podlago.
- ◆ Primerjajte tehnične podatke s podatki svojega ponudnika električnega toka. V primeru ujemanja električni kabel priklopite v električno vtičnico. LED-lučke trikrat rdeče zasvetijo. Polnilnik akumulatorskih baterij je zdaj pripravljen za delovanje.
- ◆ Vstavite akumulatorske baterije v polnilne enote. Potisnite akumulatorski 9-voltni blok v polnilne note, tako da se slišno zaskočijo.

NAPOTEK

- Posamezno je mogoče polniti 1–8 akumulatorskih baterij:
 - 4 x tip C ali tip D v polnilnih enotah 1 do 4 in dodatno 2 x 9-voltni blok v polnilnih enotah 5 ter 6
 - ali
 - 6 x tip AA ali AAA v polnilnih enotah 1 do 4 in dodatno 2 x 9-voltni blok v polnilnih enotah 5 ter 6.
- ◆ Postopek polnjenja se zdaj začne. Polnilnik akumulatorskih baterij ima po eno LED za vsak predel v polnilni enoti. LED-lučke posameznih polnilnih enot prikazujejo stanje napolnjenosti posameznih akumulatorskih baterij. Dodatno se na prikazovalniku ④ prikaže trenutno stanje napolnjenosti vsake posamezne akumulatorske baterije v odstotkih.

NAPOTEK

- Če LED-lučka polnilne enote dlje kot 5 sekund utripa rdeče, akumulatorska baterija ni pravilno vstavljena v polnilno enoto ali je okvarjena.

Prikazi stanja delovanja

Različni prikazi imajo naslednje pomeni:

- LED utripa v sekundnem taktu rdeče in zeleno: akumulatorske baterije se izmenično polnijo in praznijo (funkcija Refresh: starejše ali dlje časa nerabljene akumulatorske baterije se znova osvežijo).
- LED utripa v sekundnem taktu zeleno: globoko izpraznjena akumulatorska baterija se pazljivo vnaprej polni z zmanjšanim polnilnim tokom.
- LED trajno sveti rdeče: akumulatorske baterije se polnijo z maksimalnim polnilnim tokom.
- LED trajno sveti zeleno: akumulatorske baterije so v celoti napolnjene, polnilnik akumulatorskih baterij se preklopi na ohranjanje napolnjenosti.

Dodatno se na prikazovalniku ④ prikaže trenutno stanje napolnjenosti vsake posamezne akumulatorske baterije v odstotkih.

Izračun povprečnega časa polnjenja

Ovisno od tipa, starosti in stanja napoljenosti akumulatorskih baterij traja postopek polnjenja različno dolgo. Povprečni čas polnjenja lahko izračunate s pomočjo spodnje formule. Vendar pri tem upoštevajte, da gre pri izračunanih časih le za orientacijske vrednosti.

Čas polnjenja (min.) = $\frac{\text{kapaciteta akum. baterije (mAh)} \times 1,4 \times 60}{\text{polnilni tok naprave (mA)}}$

Samodejni nadzor polnjenja/ohranjanje polnitve

Ta polnilnik akumulatorskih baterij čas polnjenja akumulatorskih baterij tipa Ni-Cd in Ni-MH upravlja ločeno. Osnova tega upravljanja je postopek $-\Delta U$ (»minus delta U«). Z znakom delta Δ se v matematiki označujejo razlike. »Minus delta U« v tem primeru pomeni negativno razliko v napetosti.

To prepoznavanje konca polnjenja izkorišča naslednji pojav: Med polnjenjem akumulatorske baterije z enakomernim tokom se njena napetost neprekinjeno zvišuje. Ko je akumulatorska baterija polna, doseže njena napetost maksimum in pri nadaljnjem polnjenju z električnim tokom rahlo upade. Elektronika polnjenja ta rahel upad napetosti zazna in postopek polnjenja se zaključi. Polnilnik akumulatorskih baterij se samodejno preklopi na »ohranjanje napoljenosti«. To pomeni, da se akumulatorske baterije ne polnijo več s trajnim tokom, temveč s kratkimi tokovnimi impulzi. Na ta način se preprečuje samodejna izpraznitev, akumulatorske baterije pa se ohranjajo v stanju popolne napoljenosti.

Upravljanje s časovnikom

Polnilnik akumulatorskih baterij ima tudi upravljanje s časovnikom, ki se po 17 urah samodejno preklopi v ohranjanje napoljenosti. To predstavlja dodatno zaščito pred prenapolnitvijo, če prepoznavanje konca polnjenja zaradi morda okvarjene akumulatorske baterije ne bi delovalo.

Polnjenje naprave USB

POZOR

► Prepričajte se, da vhodni tok naprave USB ni višji od 1000 mA. Podrobne informacije najdete v navodilih za uporabo vaše naprave USB.

♦ Vtaknite vtič USB naprave USB v izhod USB  OUT 5 v polnilniku akumulatorskih baterij.

♦ Po potrebi vklopite napravo USB.

NAPOTEK

► Istočasno lahko polnite akumulatorske baterije v polnilniku akumulatorskih baterij in napravo USB na izhodu USB  OUT 5. Pri tem upoštevajte, da se polnilni tok za akumulatorske baterije razpolovi in da postopek polnjenja temu ustrezno traja dlje.

Čiščenje

NEVARNOST

- Pred vsakim čiščenjem izvlecite električni vtič iz vtičnice. Obstaja nevarnost električnega udara!
- Da ne bi prišlo do nepopravljive škode na napravi, poskrbite, da med čiščenjem v napravo ne more zaiti nikakršna vlaga.

POZOR

- Ne uporabljajte agresivnih čistil ali grobih čistilnih sredstev, saj lahko poškodujejo površino ohišja.

Čiščenje ohišja

- ◆ Očistite površine naprave z mehko, suho krpo. Pri trdovratni umazaniji uporabljajte rahlo navlaženo krpo.
- ◆ Notranjosti polnilnih enot nikoli ne čistite s pomočjo tekočine. Namesto tega za čiščenje uporabljajte čist, mehak čopič.
- ◆ Umazane polnilne kontakte očistite s suho krpo.

Odprava napak

V tem poglavju so navedeni pomembni napotki za odkrivanje in odpravo napak.

Vzroki in odprava napak

Naslednja preglednica je namenjena za pomoč pri odkrivanju in odpravljanju manjših napak:

Napaka	Možen vzrok	Odprava napake
Polnilnik akumulatorskih baterij ne deluje.	Električni vtič ni vtaknjen v električno vtičnico.	Vtaknite električni vtič v vtičnico.
	Vtičnica nima napetosti.	Preverite hišne varovalke.
Vstavljene akumulatorske baterije se ne polnijo.	Akumulatorske baterije niso vstavljene v skladu s svojo polarnostjo.	Vstavite akumulatorske baterije v skladu z njihovo polarnostjo (glejte oznako v polnilni enoti).
	Vstavljene akumulatorske baterije niso predvidene za polnjenje.	Polnite izključno akumulatorske Ni-Cd in Ni-MH-baterije tipa AAA/AA/C/D in 9-voltno bloke.
	Sprožil se je nadzor temperature.	Povlecite električni kabel iz vtičnice in napravo pustite, da se ohladi.

NAPOTEK

- Če z navedenimi koraki težav ne morete odpraviti, se obrnite na servisno službo.

Shranjevanje/odstranitev

Shranjevanje

Če naprave dlje časa ne uporabljate, odstranite akumulatorske baterije in napravo hranite na čistem, suhem mestu brez neposredne sončne svetlobe.

Odstranitev naprave med odpadke



Naprave nikakor ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke. Za izdelek velja evropska direktiva 2012/19/EU OEEO o odpadni električni in elektronski opremi (angl. Waste Electrical and Electronic Equipment).

Odpadno napravo oddajte pri podjetju, registriranem za odstranjevanje odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. V primeru dvoma se obrnite na najbližje podjetje za odstranjevanje odpadkov.

Odstranjevanje baterij/akumulatorjev

Baterij/akumulatorjev ne smete odvreči v gospodinjske odpadke. Vsak potrošnik je po zakonu dolžan baterije/akumulatorje oddati na zbirališču svoje občine/črti ali v trgovini. Ta obveza služi temu, da se baterije/akumulatorji lahko oddajo za okolju prijazno odstranjevanje. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in jih morate obravnavati kot nevarne odpadke. Kemijski simboli za težke kovine so: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Baterije/akumulatorje oddajajte samo prazne.

Odlaganje embalaže med odpadke



Embalažni materiali so izbrani glede na svojo ekološko primernost in tehnične vidike odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati. Nepotrebne embalažne materiale zavržite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.



Embalažo odložite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite med seboj. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in števkami (b) z naslednjim pomenom:

- 1–7: umetne snovi,
- 20–22: papir in karton,
- 80–98: kompozitni materiali.



O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Priloga

Opombe v zvezi z EU-izjavo o skladnosti

Ta naprava je skladna z osnovnimi zahtevami in drugimi relevantnimi predpisi evropske Direktive o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU ter Direktive o nizkonapetostnih napravah 2014/35/EU.



Celotna izvirna EU-izjava o skladnosti je na voljo pri uvozniku.

Tehnični podatki

Vhodna napetost	100 – 240 V ~ (izmenični tok) 60/50 Hz
Vhodni tok	390 mA
Varovalka 	T1A, 250 V
Razred zaščite	II /  (dvojna izolacija)
Delovna temperatura	0 – 25 °C
Temperatura shranjevanja	-5° – 40°C
Zračna vlaga (brez kondenzacije)	≤ 75 %
Izhodne napetosti	6 x 1,4 V  (enosmerni tok) (polnilne enote 1 – 4) 2 x 9 V  (enosmerni tok) (polnilni enoti 5 in 6)
Polnilni tokovi (brez uporabe izhoda USB)	6 x 1000 mA (tip AA) 6 x 500 mA (tip AAA) 4 x 1000 mA (tip C ali D) 2 x 70 mA (9-voltni blok)
Polnilni tokovi (z uporabo izhoda USB)	6 x 500 mA (tip AA) 6 x 250 mA (tip AAA) 4 x 500 mA (tip C ali D) 2 x 35 mA (9-voltni blok)
Maksimalne nazivne kapacitete	AAA: 1000 mAh AA: 3000 mAh C: 5000 mAh D: 8000 mAh 9-voltni blok: 300 mAh
Izhod USB  OUT	5 V  (enosmerni tok), 1000 mA
Mere (Š x V x G)	pribl. 24 x 6 x 16,9 cm
Teža	pribl. 645 g

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
NEMČIJA
www.kompernass.com

Pooblašчени serviser

SI Servis Slovenija
Tel.: 080080917
E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 321421_1901

Garancijski list

- 1) S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
- 2) Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
- 3) Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
- 4) Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
- 5) Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
- 6) V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
- 7) Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
- 8) Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
- 9) Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
- 10) Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
- 11) Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Obsah

Úvod	14
Informace k tomuto návodu k obsluze	14
Autorské právo	14
Omezení ručení	14
Použití dle předpisů	14
Použita výstražná upozornění	15
Bezpečnost	16
Základní bezpečnostní pokyny	16
Zacházení s dobíjecími bateriemi (akumulátory)	17
Uvedení do provozu	18
Rozsah dodání a dopravní inspekce	18
Ovládací prvky	18
Obsluha a provoz	19
Nabíjení akumulátorů	19
Indikace provozních stavů	20
Výpočet průměrné doby nabíjení	20
Automatická kontrola nabíjení / udržovací nabíjení	20
Ovládání časovačem	20
Nabíjení USB zařízení	21
Čištění	21
Čištění krytu	21
Odstranění závad	22
Příčiny chyb a jejich odstranění	22
Skladování / Likvidace	23
Skladování	23
Likvidace přístroje	23
Likvidace baterií/akumulátorů	23
Likvidace obalu	23
Dodatek	24
Upozornění k EU prohlášení o shodě	24
Technická data	24
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	25
Servis	26
Dovozce	26

Úvod

Informace k tomuto návodu k obsluze

Gratulujeme Vám k zakoupení nového přístroje.

Vaším nákupem jste si vybrali kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí nabíječky akumulátorů (následně označená jako přístroj nebo produkt). Obsahuje důležité pokyny a upozornění ohledně bezpečnosti, použití a likvidace. Před použitím výrobku si dobře přečtěte provozní a bezpečnostní pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a v uvedených oblastech použití. Při předávání výrobku třetím osobám předávejte i tyto podklady.

Autorské právo

Tato dokumentace je chráněná autorským právem. Jakékoliv rozmnožování, resp. každý dotisk, dokonce i jenom částečně, a reprodukce obrázků i ve změněném stavu, je dovoleno pouze s písemným souhlasem výrobce.

Omezení ručení

Všechny technické informace, obsažené v tomto návodu k obsluze, jakož i údaje a pokyny pro instalaci a připojení a obsluhu, odpovídají poslednímu stavu techniky v době tisku a byly provedeny s přihlédnutím na naše dosavadní zkušenosti a poznatky podle nejlepšího vědomí. Z údajů, obrázků a popisů v tomto návodu nelze odvodit žádné nároky. Výrobce nepřebírá ručení za škody, vzniklé na základě nedodržení návodu, na základě použití ne dle předpisů, neodborných oprav, nedovoleně provedených změn nebo na základě použití nedovolených náhradních dílů.

Použití dle předpisů

Tento přístroj je určen výhradně pro nekomerční použití

- k nabíjení dobíjecích akumulátorů Ni-Cd a Ni-MH velikostí AAA/AA/C/D a 9 V bloků se standardní rozměrovou kapacitou,
- k nabíjení přístrojů, provozovaných akumulátory a s rozhraním USB, jako jsou např. MP3 přehrávače.

Jiné, než k tomu určené použití, platí jako použití ne podle předpisů. Nároky jakéhokoliv druhu kvůli poškození, které vzniklo na základě neodborného použití, jsou vyloučeny. Riziko nese sám v plném rozsahu uživatel.

Použita výstražná upozornění

V předloženém návodu k obsluze jsou použita následující výstražná upozornění:

NEBEZPEČÍ

Tímto výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí se označuje potenciální nebezpečná situace.

Nedá-li se takéto nebezpečné situaci zabránit, může vést toto k vážnému zranění nebo smrti.

- Je třeba se řídit podle pokynů, uvedených v tomto výstražném upozornění, aby se tak předešlo nebezpečí smrti nebo vážnému zranění osob.

POZOR

Tímto výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí se označuje možná hmotná škoda.

Pokud se nezabrání této nebezpečné situaci, může vést tato ke hmotným škodám.

- Proto třeba následovat pokynům v tomto výstražném upozornění pro zabránění hmotných škod.

UPOZORNĚNÍ

- Upozornění označuje dodatečné informace, které ulehčí manipulaci s přístrojem.

Bezpečnost

V této kapitole obdržíte důležitá bezpečnostní upozornění ohledně manipulace s přístrojem. Tento přístroj odpovídá příslušně předepsaným bezpečnostním ustanovením. Neodborné použití může vést k jeho poškození a zranění osob.

Základní bezpečnostní pokyny

Pro bezpečnou manipulaci s přístrojem dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Zkontrolujte přístroj před použitím na vnější viditelná poškození. Vadný nebo na zem padlý přístroj neuvádějte do provozu.
- Pokud se přípojný kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej výrobce, jeho služba zákazníkům nebo podobná kvalifikovaná osoba vyměnit, aby se tak zabránilo nebezpečím.
- Děti starší osmi let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, mohou používat toto zařízení pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o jeho bezpečném používání a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti se nesmí hrát s přístrojem. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Opravu přístroje během záruční doby smí provést pouze výrobcem autorizovaná služba zákazníkům, jinak zaniká při následném poškození nárok na záruku.
- Sami na přístroji neprovádějte žádné úpravy ani opravy.
- Chraňte přístroj před vlhkostí a pronikáním kapalin. Nikdy neponořujte přístroj do vody, nestavte přístroj do blízkosti vody a nepokládejte na přístroj žádné předměty naplněné tekutinami (např. vázy).
- Přístroj neprovozujte v blízkosti otevřeného ohně (např. svíčky).

- Zabraňte přímému slunečnímu záření.
- Nabíjejte pouze akumulátory, které jsou určeny k opakovanému nabíjení, typu „Ni-Cd“ a „Ni-MH“.
- Nikdy nenabíjejte akumulátory jiného typu nebo akumulátory, které nejsou určeny pro nabíjení. Nejsou vhodné ani do této rychlonabíječky. Akumulátory, které nejsou určeny k opakovanému nabíjení, se mohou přehřát a explodovat. V opačném případě se přístroj a vložené akumulátory mohou nenávratně poškodit.
-  Tento produkt je určen výhradně k provozu v interiéru, v suchých a uzavřených prostorách.

Zacházení s dobíjecími bateriemi (akumulátory)

- Nepoužívejte v přístroji poškozené nebo zkorodované dobíjecí baterie.
- Dobíjecí baterie (akumulátory) mohou při polknutí nebezpečné životu. Uchovávejte proto přístroj a dobíjecí baterie mimo dosah malých dětí!
- V případě spolknutí baterie, určené k opakovanému nabíjení, je třeba neprodleně vyhledat lékařskou pomoc.
- Pokud baterie vytekla, zabraňte v každém případě kontaktu tekutiny s pokožkou! Kapalina z baterie může způsobit poleptání kůže!
- Vytečenou kapalinu z baterie odstraňte suchým, savým hadříkem a kontaktu s pokožkou zabraňte např. použitím rukavic.

Uvedení do provozu

Rozsah dodání a dopravní inspekce

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponenty:

- Rychlonabíječka s USB
- Tento návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zkontrolujte dodávku na kompletnost a viditelné poškození.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození, vzniklé v důsledku vadného obalu nebo dopravou, kontaktujte servisní Hotline (viz kapitolu **Servis**).
- ◆ Vyměňte přístroj a návod k obsluze z krabice.
- ◆ Odstraňte veškerý obalový materiál.

⚠ NEBEZPEČÍ

- ▶ Obalový materiál není na hraní. Hrozí nebezpečí udušením.

Ovládací prvky

- 1 LED (indikace provozního stavu)
- 2 nabíjecí prohlubně pro typ AAA/AA/C/D (nabíjecí prohlubně 1 až 4; viz výklopná strana)
- 3 nabíjecí prohlubně pro 9 V blok (nabíjecí prohlubně 5 a 6; viz výklopná strana)
- 4 displej
- 5 výstup USB  OUT

Obsluha a provoz

V této kapitole obdržíte důležitá upozornění a informace k obsluze a provozu přístroje.

Nabíjení akumulátorů

- ◆ Postavte přístroj na pevný, rovný a protiskluzový podklad.
- ◆ Porovnejte technická data s daty vašeho poskytovatele elektřiny. Jsou-li tyto údaje shodné, zapojte síťový kabel do zásuvky. LED se třikrát rozsvítí červeně. Nabíječka akumulátorů je nyní připravena k provozu.
- ◆ Vložte akumulátory do nabíjecích prohlubní. Zatlačte akumulátory typu 9 V blok do nabíjecích prohlubní, až slyšitelně zaklapnou.

UPOZORNĚNÍ

- Může se nabíjet individuálně 1-8 akumulátorů:
 - 4 x typ C nebo typ D v nabíjecích prohlubních 1 až 4, a dodatečně 2 x typ 9 V blok v nabíjecích prohlubních 5 a 6
 - nebo
 - 6 x typ AA nebo AAA v nabíjecích prohlubních 1 až 4, a dodatečně 2 x typ 9 V blok v nabíjecích prohlubních 5 a 6.
- ◆ Nyní začíná nabíjení. nabíječka akumulátorů má pro každou přihrádku v nabíjecí prohlubni jednu LED diodu. LED diody příslušných nabíjecích přihrádek ukazují stav nabití jednotlivých akumulátorů. Dodatečně se na displeji 4 v procentech zobrazí aktuální stav nabití každého jednotlivého akumulátoru.

UPOZORNĚNÍ

- Bliká-li LED jedné z nabíjecích prohlubní déle než 5 sekund červeně tak není akumulátor správně vložen do nabíjecí prohlubni nebo je poškozen.

Indikace provozních stavů

Různé indikace mají následující významy:

- LED bliká v sekundovém taktu červeně a zeleně: Akumulátory se střídavě nabíjejí a vybíjejí. (Funkce Refresh: Starší nebo dlouho uložené akumulátory se obnoví.)
- LED bliká v sekundovém taktu zeleně: Hluboce vybitý akumulátor se šetrně nabíjí předem sníženým nabíjecím proudem.
- LED svítí nepřerušovaně červeně: Akumulátory se nabíjí maximálním nabíjecím proudem.
- LED svítí nepřerušovaně zeleně: Akumulátory jsou úplně nabitě a nabíječka akumulátorů přepne na dobíjení.

Dodatečně se na displeji ④ v procentech zobrazí aktuální stav nabití každého jednotlivého akumulátoru.

Výpočet průměrné doby nabíjení

V závislosti na typu, stáří a zbývající kapacitě akumulátorů se odvíjí různá délka nabíjení. Průměrné doby nabíjení lze vypočítat pomocí následného vzorce. Mějte však na paměti, že se u vypočítaných dobách jedná pouze o orientační hodnoty.

$$\text{Doba nabíjení (min.)} = \frac{\text{kapacita akumulátoru (mAh)} \times 1,4 \times 60}{\text{Nabíjecí proud spotřebiče (mA)}}$$

Automatická kontrola nabíjení / udržovací nabíjení

Tato nabíječka akumulátorů řídí odděleně dobu nabíjení pro akumulátory typu Ni-Cd a Ni-MH. Základem tohoto řízení je metoda $-\Delta U$ („minus Delta U“).

Pomocí Delta Δ se v matematice označují rozdíly. „Minus delta U“ znamená v tomto případě negativní rozdíl napětí.

Tato detekce konce nabíjení využívá následujícího efektu: Pokud se akumulátor nabíjí konstantním proudem, napětí stále roste. Když je akumulátor plný, dosáhne jeho napětí však maxima a při dalším toku proudu opět mírně opadne. Tento mírný pokles napětí rozezná nabíjecí elektronika a proces nabíjení se ukončí. Nabíječka akumulátorů se automaticky přepne do režimu „udržovací nabíjení“.

To znamená, že akumulátory se nenabíjí konstantním trvalým proudem, ale krátkými pulsy. Tím se působí proti samovybití a akumulátory jsou udržovány ve stavu plného nabití.

Ovládání časovačem

Kromě toho má nabíječka akumulátorů ovládání časovačem, které přejde po 17 hodinách automaticky do modusu udržovacího nabíjení. To slouží jako dodatečná ochrana proti přebíjení, pokud z důvodu případně vadných akumulátorů nereaguje rozpoznání ukončení nabíjení.

Nabíjení USB zařízení

POZOR

- ▶ Ujistěte se, že spotřeba energie přístroje USB není vyšší než 1000 mA. Více informací naleznete v návodu k obsluze Vašeho přístroje USB.
- ◆ Zastrčte USB konektor přístroje USB do výstupu USB  OUT **5** nabíječky akumulátorů.
- ◆ V případě potřeby přístroj USB zapněte.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ V nabíječce akumulátorů můžete současně nabíjet akumulátory a na USB výstupu  OUT **5** zařízení USB. Mějte na paměti, že se při tom sníží nabíjecí proud pro akumulátory o polovinu a nabíjecí proces trvá déle.

Čištění

NEBEZPEČÍ

- ▶ Před každým čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Hrozí nebezpečí úderu elektrickým proudem!
- ▶ Ubezpečte se, že při čištění nemůže vniknout do přístroje kapalina, aby se tak zabránilo nenapravitelnému poškození přístroje.

POZOR

- ▶ Nepoužívejte silné nebo abrazivní čisticí prostředky, protože by tyto mohly poškodit povrch.

Čištění krytu

- ◆ Očistěte povrch přístroje měkkým suchým hadříkem. Na těžko odstranitelné znečištění použijte mírně navlhčený hadřík.
- ◆ Vnitřek nabíjecích přihrádek C nikdy nečistěte vlhkým postupem. K čištění použijte místo toho čistý a měkký štětec.
- ◆ Nabíjecí kontakty vyčistěte při znečištění suchým hadříkem.

Odstranění závad

V této kapitole obdržíte důležité pokyny a informace o lokalizaci poruchy a odstranění poruchy.

Příčiny chyb a jejich odstranění

Následující tabulka pomůže při hledání a odstranění drobných závad:

Závada	Možné příčiny	Odstranění chyby
Nabíječka akumulátorů nefunguje.	Napájecí kabel není zastrčen do zástrčky.	Zastrčte zástrčku síťového kabelu do zásuvky.
	Zásuvka nemá napájecí napětí.	Zkontrolujte domácí pojistky.
Vložené akumulátory se nenabíjejí.	Akumulátory nejsou vloženy podle jejich polarit.	Vložte akumulátory podle jejich polarit (viz označení v nabíjecí prohlubni).
	Vložené akumulátory nejsou vhodné pro nabíjení.	Nabíjejte výhradně nabíjecí akumulátory Ni-Cd a Ni-MH typů AAA/AA/C/D a 9 V blok.
	Aktivovala se kontrola teploty.	Nejprve vytáhněte zástrčku síťového kabelu ze zásuvky a zařízení nechte vychladnout.

UPOZORNĚNÍ

- Nemůžete-li výše uvedenými kroky Váš problém vyřešit, obraťte se laskavě na službu zákazníkům.

Skladování / Likvidace

Skladování

Pokud přístroj nebudete používat delší dobu, vyjměte akumulátory a odpojte jej od napájení a uložte jej na čisté, suché místo bez přímého slunečního záření.

Likvidace přístroje



Přístroj v žádném případě nevhazujte do běžného domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Přístroj předejte k likvidaci odborné firmě či jej odevzdejte ve Vašem místním recyklačním zařízení. Dodržujte aktuální platné předpisy. V případě pochybností kontaktujte příslušnou firmu, která se zabývá likvidací odpadu.

Likvidace baterií/akumulátorů

Baterie/akumulátory nesmějí přijít do domovního odpadu. Každý spotřebitel je ze zákona povinen baterie a akumulátory odevzdat na sběrném místě ve své obci nebo městské čtvrti. Tato povinnost slouží k tomu, aby byly baterie/akumulátory odevzdány k ekologické likvidaci. Mohou obsahovat toxické těžké kovy a podléhají manipulaci s nebezpečnými odpady. Chemické symboly těžkých kovů jsou následující: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Odevzdejte baterie/akumulátory pouze ve vybitém stavu.

Likvidace obalu



Obalové materiály byly zvoleny podle hledisek ochrany životního prostředí a techniky likvidace a jsou tudíž recyklovatelné. Již nepotřebné obalové materiály zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Balení zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby je rozřídte odděleně. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

1 – 7: Plasty,

20 – 22: Papír a lepenka,

80 – 98: Kompozitní materiály.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.

Dodatek

Upozornění k EU prohlášení o shodě

Tento přístroj je v souladu se základními požadavky a ostatními relevantními předpisy směrnice pro elektromagnetickou kompatibilitu č. 2014/30/EU jakož i směrnice pro nízkonapěťové přístroje č. 2014/35/EU.



Kompletní originál EU Prohlášení o shodě lze obdržet u dovozce.

Technická data

Vstupní napětí	100 – 240 V ~ (střídavý proud) 60/50 Hz
Spotřeba proudu	390 mA
Pojistka 	T1A1, 250 V
Třída ochrany	II /  (dvojitá izolace)
Provozní teplota	0° – 25°C
Skladovací teplota	-5° – 40°C
Vlhkost (žádná kondenzace)	≤ 75 %
Výstupní napětí	6 x 1,4 V  (stejnoseměrný proud) (nabíjecí prohlubně 1 – 4) 2 x 9 V  (stejnoseměrný proud) (nabíjecí prohlubně 5 – 6)
Nabíjecí proudy (bez použití USB výstupu)	6 x 1000 mA (Typ AA) 6 x 500 mA (Typ AAA) 4 x 1000 mA (Typ C nebo D) 2 x 70 mA (9 V blok)
Nabíjecí proudy (s použitím USB výstupu)	6 x 500 mA (Typ AA) 6 x 250 mA (Typ AAA) 4 x 500 mA (Typ C nebo D) 2 x 35 mA (9 V blok)
Maximální rozměrový výkon	AAA: 1000 mAh AA: 3000 mAh C: 5000 mAh D: 8000 mAh 9 V blok: 300 mAh
výstup USB  OUT	5 V  (stejnoseměrný proud), 1000 mA
Rozměry (š x hl. x v)	cca 24 x 6 x 16,9 cm
Hmotnost	cca 645 g

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměnění a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 123456 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 321421_1901

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	28
Informácie k tomuto návodu na používanie	28
Autorské práva	28
Obmedzenie ručenia	28
Používanie primerané účelu	28
Použitie varovania	29
Bezpečnosť	30
Základné bezpečnostné upozornenia	30
Zaobchádzanie s akumulátormi	31
Uvedenie do prevádzky	32
Obsah dodávky a prepravná kontrola	32
Ovládacie prvky	32
Obsluha a prevádzka	33
Nabíjanie akumulátorov	33
Indikátory prevádzkového stavu	33
Výpočet priemernej doby nabíjania	34
Automatická kontrola nabíjania/Udržiavacie nabíjanie	34
Časovač	34
Nabíjanie prístroja USB	35
Čistenie	35
Čistenie krytu	35
Odstraňovanie porúch	36
Príčiny a odstraňovanie porúch	36
Uskladnenie a likvidácia	37
Uskladnenie	37
Likvidácia prístroja	37
Likvidácia batérií a akumulátorov	37
Likvidácia obalových materiálov	37
Dodatok	38
Pokyny k EÚ vyhláseniu o zhode	38
Technické údaje	38
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	39
Servis	40
Dovozca	40

Úvod

Informácie k tomuto návodu na používanie

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe tohto nového prístroja. Rozhodli ste sa tým pre vysokokvalitný výrobok. Návod na používanie je súčasťou nabíjačky akumulátorov (ďalej uvedenej ako prístroj alebo výrobok). Obsahuje dôležité pokyny týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním tohto výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na ovládanie a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba tak, ako je tu opísané a iba v tých oblastiach použitia, ktoré sú tu uvedené. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe s ním odovzdajte aj všetky podklady.

Autorské práva

Táto dokumentácia je chránená podľa zákona o autorských právach. Akékoľvek rozmnožovanie, príp. dotlač, aj čiastočná, ako aj reprodukcia obrázkov, aj v zmenenom stave je povolená len s písomným súhlasom výrobcu.

Obmedzenie ručenia

Všetky v tomto návode na používanie uvedené technické informácie, údaje a pokyny na pripojenie a obsluhu zodpovedajú najnovšiemu stavu pri odovzdávaní do tlače a zohľadňujú s najlepším vedomím naše doterajšie skúsenosti a znalosti. Z údajov, zobrazení a opisov v tomto návode nemožno odvodzovať žiadne nároky. Výrobca nepreberá žiadnu záruku za škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu, nesprávnym používaním, neodbornými opravami, nepovolenými zmenami alebo použitím nepovolených náhradných dielov.

Používanie primerané účelu

Tento prístroj je určený výlučne pre nekomerčné použitie

- na nabíjanie opätovne nabíjateľných Ni-Cd a Ni-MH akumulátorov veľkosti AAA/AA/C/D a 9V akumulátorov s bežne dostupnou kapacitou,
- na nabíjanie prístrojov, prevádzkovaných akumulátorom s rozhraním USB, ako je napr. prehrávač MP3.

Iné alebo tento opis prekračujúce používanie platí ako nezodpovedajúce určeniu prístroja. Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené používaním nezodpovedajúcim určeniu sú vylúčené. Riziko znáša výlučne užívateľ.

Použitie varovania

V tomto návode na používanie sú uvedené nasledujúce varovania:

NEBEZPEČENSTVO

Varovanie pred týmto stupňom nebezpečenstva označuje hroziacu nebezpečnú situáciu.

V prípade, že sa nedá zabrániť nebezpečnej situácii, môže to viesť k smrti alebo ťažkým poraneniam.

- Riadťe sa pokynmi v tomto varovaní, aby ste zabránili nebezpečenstvu smrti alebo ťažkého poranenia osôb.

POZOR

Varovanie s týmto stupňom nebezpečenstva označuje možné vecné škody.

Ak sa nevyhnete nebezpečnej situácii, môže to viesť k vecným škodám.

- Riadťe sa pokynmi v tomto varovaní, aby ste zabránili vecným škodám.

UPOZORNENIE

- Pokyn označuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú zaobchádzanie s prístrojom.

Bezpečnosť

V tejto kapitole sa dozviete dôležité bezpečnostné pokyny o zaobchádzaní s prístrojom. Tento prístroj zodpovedá príslušným bezpečnostným predpisom. Jeho neodborné používanie však môže viesť k poraneniu osôb a k materiálovým škodám.

Základné bezpečnostné upozornenia

Pre bezpečné zaobchádzanie s prístrojom dodržujte nasledujúce bezpečnostné pokyny:

- Skontrolujte prístroj pred použitím, či nemá zvonka viditeľné poškodenia. Poškodený alebo spadnutý prístroj neuvádzajte do prevádzky.
- Ak sa prípojný sieťový kábel tohto zariadenia poškodí, musí ho vymeniť výrobca alebo podobne kvalifikovaná osoba aby ste sa vyhli nebezpečenstvu.
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a užívateľskú údržbu bez dohľadu.
- Opravy prístroja v priebehu záručnej doby smie vykonávať len výrobcom autorizovaný zákaznícky servis, inak pri následných škodách záruka stráca platnosť.
- Nikdy nerobte na prístroji žiadne svojvoľné zmeny alebo opravy.
- Chráňte prístroj pred vlhkosťou a vniknutím tekutín dovnútra. Nikdy neponárajte prístroj do vody, neinštalujte prístroj do blízkosti vody a nekladte na prístroj žiadne predmety (napr. vázy) naplnené vodou.

- Nepoužívajte prístroj v blízkosti otvoreného ohňa (napr. sviečky).
- Nevystavujte prístroj priamemu slnečnému žiareniu.
- Nabíjajte výlučne akumulátory typov „Ni-Cd“ a „Ni-MH“.
- Nikdy nenabíjajte akumulátory iných typov alebo nedobíjateľné batérie. Tieto nie sú vhodné na nabíjanie. Akumulátory, ktoré nie sú vhodné na nabíjanie, sa môžu prehriať a vybuchnúť. Pritom sa môže prístroj a vložené akumulátory neopraviteľne poškodiť.
-  Tento výrobok je vhodný výlučne na prevádzku v interiéri, suchých, a uzatvorených miestnostiach.

Zaobchádzanie s akumulátormi

- Do prístroja nevkladajte žiadne poškodené ani skorodované akumulátory.
- Akumulátory sú pri prehltnutí životunebezpečné. Preto skladujte prístroj a akumulátory na mieste neprístupnom pre malé deti.
- Ak náhodou dôjde k prehltnutiu akumulátora, ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.
- Ak dôjde k vytečeniu akumulátora, v každom prípade zabráňte styku vytečenej kvapaliny s pokožkou. Táto tekutina môže spôsobiť poleptanie pokožky.
- Kvapalinu vytečenú z akumulátora odstráňte suchou, dobre savou utierkou a vyhnite sa pritom jej styku s pokožkou, použite napr. rukavice.

Uvedenie do prevádzky

Obsah dodávky a prepravná kontrola

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledujúcou výbavou:

- Rýchlonabíjačka s USB
- Tento návod na používanie

UPOZORNENIE

- Skontrolujte dodávku, či je kompletná a bez viditeľných poškodení.
- V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených zlým balením alebo prepravou sa obráťte na hotline servisu (pozri kapitolu **Servis**).

- ◆ Vyberte prístroj a návod na používanie z obalu.
- ◆ Odstráňte všetok baliaci materiál.

NEBEZPEČENSTVO

- Obalové materiály sa nesmú používať na hranie. Hrozí nebezpečenstvo zadusenía.

Ovládacie prvky

- ❶ Diódy LED (indikátory prevádzkového stavu)
- ❷ Nabíjacie šachty pre veľkosť AAA, AA, C, D (šachty 1 až 4; pozri roztváracu stranu)
- ❸ Nabíjacie šachty pre 9 V doštičkové akumulátory (šachty 5 a 6; pozri roztváracu stranu)
- ❹ Displej
- ❺ Výstup USB  OUT

Obsluha a prevádzka

V tejto kapitole získate dôležité pokyny pre ovládanie a prevádzku prístroja.

Nabíjanie akumulátorov

- ♦ Prístroj postavte na pevný, rovný a nešmyklavý povrch.
- ♦ Porovnajte technické údaje s údajmi poskytovateľa elektrickej energie. Ak sú zhodné, zasunite sieťovú šnúru do zásuvky. Kontrolky LED sa trikrát rozsvietia červeno. Teraz je nabíjačka akumulátorov pripravená.
- ♦ Vložte akumulátory do nabíjacích šacht. Vtlačte 9 V doštičkové akumulátory do nabíjacích šacht, až počuteľne zaklapnú.

UPOZORNENIE

- ▶ Individuálne sa dá nabíjať 1 - 8 akumulátorov:
 - 4 x veľkosť C alebo D v nabíjacích šachtách 1 až 4, a navyše 2 x veľkosť 9 V blok v nabíjacích šachtách 5 a 6.
 - alebo
 - 6 x veľkosť AA alebo AAA v nabíjacích šachtách 1 až 4, a navyše 2 x veľkosť 9 V blok v nabíjacích šachtách 5 a 6.
- ♦ Teraz začne nabíjanie. Nabíjačka akumulátorov má kontrolku LED pre každý oddiel v nabíjacej šachte. Kontrolky LED príslušnej nabíjacej šachty ukazujú stav nabitia jednotlivých akumulátorov. Na displeji 4 sa okrem toho v percentách zobrazuje súčasný stav nabitia pre každý jednotlivý akumulátor.

UPOZORNENIE

- ▶ Ak dióda LED nabíjacej šachty bliká červeno dlhšie než 5 sekúnd je akumulátor v nabíjacej šachte nesprávne vložený alebo je chybný.

Indikátory prevádzkového stavu

Rôzne indikácie majú tento význam:

- LED bliká v sekundových intervaloch červenou a zelenou farbou: Akumulátory sa striedavo nabíjajú a vybíjajú (Funkcia oživenia): Staršie alebo dlho skladované akumulátory sa znova oživí.
- LED bliká v sekundových intervaloch zelenou farbou: Hlboko vybitý akumulátor sa najprv šetrne nabíja nižším nabíjacím prúdom.
- LED svieti červenou farbou: Akumulátory sa nabíjajú maximálnym nabíjacím prúdom.
- LED svieti zelenou farbou: Akumulátory sú úplne nabité a nabíjačka sa prepla do udržiavacieho režimu.

Na displeji 4 sa okrem toho v percentách zobrazuje súčasný stav nabitia pre každý jednotlivý akumulátor.

Výpočet priemernej doby nabíjania

V závislosti od typu, veku a zvyškového stavu nabitia akumulátorov trvá nabíjanie rôzne dlho. Priemerné doby nabíjania si môžete vypočítať podľa nasledujúceho vzorca. Majte však na pamäti, že vypočítané doby sú len informatívne.

Doba nabíjania (min) = $\frac{\text{kapacita akumulátora (mAh)} \times 1,4 \times 60}{\text{nabíjací prúd prístroja (mA)}}$

Automatická kontrola nabíjania/ Udržiavacie nabíjanie

Táto nabíjačka akumulátorov samostatne riadi dobu nabíjania akumulátorov Ni-Cd a Ni-MH. Riadenie doby nabíjania prebieha podľa algoritmu $-\Delta U$ („mínus delta U“). Označenie delta Δ predstavuje v matematike rozdiel. „Mínus delta U“ znamená v tomto prípade záporný rozdiel napätia.

Tento spôsob zisťovania konca nabíjania využíva nasledujúci efekt: Ak sa akumulátor nabíja konštantným prúdom, jeho napätie stále stúpa. Ak je však akumulátor plne nabitý, dosiahne jeho napätie maximum a pri ďalšom nabíjaní mierne poklesne. Tento mierny pokles napätia nabíjacia elektronika zistí a ukončí nabíjanie. Nabíjačka akumulátorov sa automaticky prepne na „udržiavacie nabíjanie“. To znamená, že akumulátory sa už nenabíjajú trvalým prúdom, ale krátkymi prúdovými impulzmi. Tým sa zabráňuje samovybíjaniu a akumulátory sa udržiavajú v úplne nabitom stave.

Časovač

Okrem toho má nabíjačka aj časovač, ktorý po 17 hodinách automaticky prepne na udržiavacie nabíjanie. To slúži ako dodatočná ochrana pred prebijaním, ak by zistenie ukončenia nabíjania zlyhalo v prípade chybného akumulátora.

Nabíjanie prístroja USB

POZOR

- ▶ Skontrolujte, či spotreba prístroja USB nie je vyššia než 1000 mA. Bližšie informácie získate v návode na používanie prístroja USB.
- ◆ Zasuňte zástrčku USB prístroja USB do výstupu USB  OUT **5** na nabíjačke.
- ◆ Ak treba, zapnite prístroj USB.

UPOZORNENIE

- ▶ Súčasne môžete nabíjať akumulátory v nabíjačke aj v prístroji USB na výstupe USB  OUT **5**. Majte pritom na pamäti, že sa pritom nabíjací prúd pre akumulátory zníži na polovicu a nabíjanie sa patrične predĺži.

Čistenie

NEBEZPEČENSTVO

- ▶ Pred každým čistením vytiahnite sieťovú zástrčku. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
- ▶ Zabezpečte, aby sa pri čistení nedostala do prístroja žiadna vlhkosť, pretože by mohla spôsobiť neopraviteľné poškodenia prístroja.

POZOR

- ▶ Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky, pretože môžu poškodiť povrchové časti prístroja.

Čistenie krytu

- ◆ Vyčistite všetky povrchy prístroja mäkkou suchou handrou. Pri odolávajúcim znečistením použite mierne navlhčenú handričku.
- ◆ V žiadnom prípade nečistite vnútrojšok nabíjaciech šacht vlhkým spôsobom. Namiesto toho použite na čistenie mäkký, čistý štetec.
- ◆ Znečistené nabíjacie kontakty vyčistite suchou handrou.

Odstraňovanie porúch

V tejto kapitole sa dozviete dôležité pokyny pre lokalizovanie a odstraňovanie porúch.

Príčiny a odstraňovanie porúch

Nasledujúca tabuľka je pomôckou pri lokalizovaní a odstraňovaní menších porúch:

Chyba	Možná príčina	Odstránenie
Nabíjačka akumulátorov nefunguje.	Sieťová šnúra nie je zasunutá v zásuvke.	Zasuňte sieťovú zástrčku do elektrickej zásuvky.
	V zásuvke nie je napätie.	Skontrolujte domové ističe.
Vložené akumulátory sa nenabijú.	Akumulátory nie sú správne vložené (polarita).	Vložte akumulátory správne (pozri označenie na nabíjacej šachte).
	Vložené akumulátory nie sú vhodné na nabíjanie.	Nabíjajte výlučne Ni-Cd a Ni-MH akumulátory veľkosti AAA, AA, C, D a 9 V doštičkové, ktoré sú určené na nabíjanie.
	Zareagovala ochrana pred prehriatím (kontrola teploty).	Vytiahnite sieťovú šnúru zo zásuvky a nechajte prístroj vychladnúť.

UPOZORNENIE

- Ak pomocou uvedených krokov nemôžete odstrániť problém, obráťte sa na zákaznícky servis.

Uskladnenie a likvidácia

Uskladnenie

Ak nebudete prístroj dlhšiu dobu používať, vyberte z neho akumulátory a uskladnite ho na čistom a suchom mieste bez priamych slnečných lúčov.

Likvidácia prístroja



Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného domového odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica 2012/19/EU o opotrebovaných elektrických a elektronických spotrebičoch.

Prístroj zlikvidujte cez schválený podnik na likvidáciu odpadu alebo cez vaše obecné zariadenie na likvidáciu odpadu. Dodržiavajte aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností sa obráťte na zariadenie na likvidáciu odpadu.

Likvidácia batérií a akumulátorov

Batérie a akumulátory sa nesmú vyhadzovať do domového odpadu. Každý spotrebiteľ je zo zákona povinný odovzdať batérie a akumulátory v zbernom streisku v obci alebo mestskej štvrti alebo v obchode. Táto povinnosť má prispieť k ekologickej likvidácii batérií a akumulátorov. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a vzťahujú sa na ne predpisy pre likvidáciu špeciálneho odpadu. Chemické symboly ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Batérie a akumulátory odovzdávajte len vo vybitom stave.

Likvidácia obalových materiálov



Obalové materiály sú zvolené z hľadiska ekologickej a technickej likvidácie a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicke.

Zohľadnite označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť vytried'te. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

1 - 7: Plasty,

20 - 22: Papier a lepenka,

80 - 98: Kompozitné materiály.



Informácie o možnostiach likvidácie vysluženého výrobku získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Dodatok

Pokyny k EÚ vyhláseniu o zhode

Tento prístroj spĺňa základné požiadavky a iné relevantné nariadenia európskej smernice 2014/30/EU, ako aj smernice pre nízkonapäťové zariadenia 2014/35/EU.



Kompletné Vyhlásenie o zhode EÚ je k dispozícii u dovozcu.

Technické údaje

Vstupné napätie	100 – 240 V ~ (striedavý prúd) 60/50 Hz
Prúdový odber	390 mA
Poistka 	T1A1, 250 V
Trieda ochrany	II /  (dvojité izolácia)
Prevádzková teplota	0° – 25°C
Teplota skladovania	-20° – 40°C
Vlhkosť (bez kondenzácie)	5 – 80 %
Výstupné napätia	6 x 1,4 V  (jednosmerný prúd) (šachty 1 – 4) 2 x 9 V  (jednosmerný prúd) (šachty 5 – 6)
Nabíjacie prúdy (bez použitia výstupu USB)	6 x 1000 mA (veľkosť AA) 6 x 500 mA (veľkosť AAA) 4 x 1000 mA (veľkosť C alebo D) 2 x 70 mA (9 V blok)
Nabíjacie prúdy (s použitím výstupu USB)	6 x 500 mA (veľkosť AA) 6 x 250 mA (veľkosť AAA) 4 x 500 mA (veľkosť C alebo D) 2 x 35 mA (9 V blok)
Maximálne menovité kapacity	AAA: 1000 mAh AA: 3000 mAh C: 5000 mAh D: 8000 mAh 9 V blok: 300 mAh
Výstup USB  OUT	5 V  (jednosmerný prúd), 1000 mA
Rozmery (š x v x h)	asi 24 x 6 x 16,9 cm
Hmotnosť	asi 645 g

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, za evidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 123456 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis



Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 321421_1901

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	42
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	42
Urheberrecht	42
Haftungsbeschränkung	42
Bestimmungsgemäße Verwendung	42
Verwendete Warnhinweise	43
Sicherheit	44
Grundlegende Sicherheitshinweise	44
Umgang mit wiederaufladbaren Batterien (Akkus)	45
Inbetriebnahme	46
Lieferumfang und Transportinspektion	46
Bedienelemente	46
Bedienung und Betrieb	47
Akkus aufladen	47
Betriebszustandsanzeigen	48
Berechnung der durchschnittlichen Ladezeit	48
Automatische Ladekontrolle/Erhaltungsladung	48
Timersteuerung	48
USB-Gerät aufladen	49
Reinigung	49
Gehäuse reinigen	49
Fehlerbehebung	50
Fehlerursachen und -behebung	50
Lagerung / Entsorgung	51
Lagerung	51
Gerät entsorgen	51
Batterien / Akkus entsorgen	51
Entsorgung der Verpackung	51
Anhang	52
Hinweise zur EU-Konformitätserklärung	52
Technische Daten	52
Garantie der Kompersaß Handels GmbH	53
Service	54
Importeur	54

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Akkuladegerätes (nachfolgend als Gerät oder Produkt bezeichnet). Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich für den nicht gewerblichen Gebrauch

- zum Aufladen von wiederaufladbaren Ni-Cd- und Ni-MH-Akkus der Größen AAA/AA/C/D und 9-V-Block mit handelsüblichen Bemessungskapazitäten,
- zum Aufladen von akkubetriebenen Geräten mit USB-Schnittstelle, wie z. B. MP3-Player

bestimmt.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende, gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen am Gerät vor.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten. Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser, stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser auf und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen) auf das Gerät.

- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen) betreiben.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- Laden Sie ausschließlich wiederaufladbare Akkus der Typen „Ni-Cd“ und „Ni-MH“.
- Laden Sie niemals Akkus anderen Typs oder nicht wiederaufladbare Batterien auf. Diese sind nicht zum Aufladen geeignet. Nicht ladefähige Akkus können überhitzen und explodieren. Es können das Gerät und die eingelegten Akkus irreparabel beschädigt werden.
-  Dieses Produkt ist ausschließlich für den Betrieb im Innenbereich, in trockenen und geschlossenen Räumen geeignet.

Umgang mit wiederaufladbaren Batterien (Akkus)

- Verwenden Sie keine beschädigten oder korrodierten wiederaufladbaren Batterien im Gerät.
- Wiederaufladbare Batterien (Akkus) können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie deshalb das Gerät und die wiederaufladbaren Batterien für Kleinkinder unerreichbar auf!
- Wurde eine wiederaufladbare Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, vermeiden Sie auf jeden Fall den Kontakt der Batterieflüssigkeit mit der Haut! Die Batterieflüssigkeit kann Hautverätzungen verursachen!
- Entfernen Sie ausgelaufene Batterieflüssigkeit mit einem trockenen, saugfähigen Tuch und vermeiden Sie dabei den Kontakt zur Haut, indem Sie z. B. Handschuhe benutzen.

Inbetriebnahme

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Schnellladegerät mit USB
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

- ◆ Entnehmen Sie das Gerät und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

⚠ GEFAHR

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Bedienelemente

- ① LEDs (Betriebszustandsanzeige)
- ② Ladeschächte für Typ AAA/AA/C/D (Ladeschächte 1 bis 4; siehe Ausklappseite)
- ③ Ladeschächte für 9-V-Block (Ladeschächte 5 und 6; siehe Ausklappseite)
- ④ Display
- ⑤ USB-Ausgang  OUT

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und zum Betrieb des Gerätes.

Akkus aufladen

- ◆ Stellen Sie das Gerät auf einem geraden, ebenen und rutschfesten Untergrund auf.
- ◆ Vergleichen Sie die technischen Daten mit denen Ihres Stromnetzbetreibers. Bei Übereinstimmung schließen Sie das Netzkabel an eine Steckdose an. Die LEDs leuchten dreimal rot auf. Das Akkuladegerät ist jetzt betriebsbereit.
- ◆ Setzen Sie die Akkus in die Ladeschächte ein. Drücken Sie die Akkus vom Typ 9-V-Block in die Ladeschächte, bis sie hörbar einrasten.

HINWEIS

- Es können individuell 1 – 8 Akkus geladen werden:
 - 4 x Typ C oder Typ D in den Ladeschächten 1 bis 4 und zusätzlich 2 x Typ 9-V-Block in den Ladeschächten 5 und 6
 - oder
 - 6 x Typ AA oder AAA in den Ladeschächten 1 bis 4 und zusätzlich 2 x Typ 9-V-Block in den Ladeschächten 5 und 6.
- ◆ Der Ladevorgang beginnt nun. Das Akkuladegerät besitzt je eine LED für jedes Fach im Ladeschacht. Die LEDs der jeweiligen Ladeschächte zeigen den Ladezustand der einzelnen Akkus an. Zusätzlich wird im Display **4** der aktuelle Ladezustand jedes einzelnen Akkus in Prozent dargestellt.

HINWEIS

- Wenn die LED des Ladeschachts länger als 5 Sekunden rot blinkt, ist der Akku nicht richtig in den Ladeschacht eingelegt oder defekt.

Betriebszustandsanzeigen

Die verschiedenen Anzeigen haben folgende Bedeutungen:

- Die LED blinkt im Sekundentakt rot und grün: Die Akkus werden abwechselnd geladen und entladen (Refresh-Funktion: Ältere oder lange gelagerte Akkus werden wieder aufgefrischt.).
- Die LED blinkt im Sekundentakt grün: Ein tiefentladener Akku wird mit einem reduzierten Ladestrom schonend vorgeladen.
- Die LED leuchtet durchgehend rot: Die Akkus werden mit dem maximalen Ladestrom geladen.
- Die LED leuchtet durchgehend grün: Die Akkus sind vollständig geladen und das Akkuladegerät schaltet auf Erhaltungsladung um.

Zusätzlich wird im Display ④ der aktuelle Ladezustand jedes einzelnen Akkus in Prozent dargestellt.

Berechnung der durchschnittlichen Ladezeit

Abhängig von Typ, Alter und Restladezustand der Akkus dauert der Aufladevorgang unterschiedlich lange. Die durchschnittlichen Ladezeiten können Sie mit Hilfe nachstehender Formel berechnen. Beachten Sie jedoch, dass es sich bei den berechneten Zeiten nur um Richtwerte handelt.

$$\text{Ladezeit (Min.)} = \frac{\text{Kapazität des Akkus (mAh)} \times 1,4 \times 60}{\text{Ladestrom des Gerätes (mA)}}$$

Automatische Ladekontrolle/Erhaltungsladung

Dieses Akkuladegerät steuert die Ladezeit für Akkus vom Typ Ni-Cd und Ni-MH separat. Dieser Steuerung liegt das $-\Delta U$ („minus Delta U“) Verfahren zugrunde. Mit dem Delta Δ bezeichnet man in der Mathematik Differenzen. „Minus Delta U“ bedeutet in diesem Fall eine negative Spannungsdifferenz.

Diese Ladeschlusserkennung macht sich folgenden Effekt zu nutze: Wird ein Akku mit konstantem Strom geladen, steigt seine Spannung immer weiter an. Ist ein Akku voll, so erreicht seine Spannung jedoch ein Maximum und fällt bei weiterem Stromfluss wieder leicht ab. Dieser leichte Spannungsabfall wird von der Ladeelektronik erkannt und der Ladevorgang wird beendet. Das Akkuladegerät schaltet automatisch auf „Erhaltungsladung“. Das heißt, die Akkus werden nicht mehr mit Dauerstrom, sondern mit kurzen Stromimpulsen geladen. Dadurch wird der Selbstentladung entgegengewirkt und die Akkus werden in einem vollständigen Ladezustand gehalten.

Timersteuerung

Zusätzlich verfügt das Akkuladegerät über eine Timersteuerung, welche nach 17 Stunden automatisch in die Erhaltungsladung wechselt. Dies dient als zusätzlicher Schutz vor Überladung, falls die Ladeschlusserkennung aufgrund eines evtl. defekten Akkus nicht reagiert.

USB-Gerät aufladen

ACHTUNG

- ▶ Vergewissern Sie sich, dass die Stromaufnahme des USB-Geräts nicht höher als 1000 mA ist. Nähere Informationen erhalten Sie in der Bedienungsanleitung Ihres USB-Geräts.
- ◆ Stecken Sie den USB-Stecker des USB-Geräts in den USB-Ausgang  OUT **5** des Akkuladegeräts.
- ◆ Schalten Sie, falls nötig, das USB-Gerät ein.

HINWEIS

- ▶ Sie können gleichzeitig Akkus im Akkuladegerät und ein USB-Gerät am USB-Ausgang  OUT **5** aufladen. Beachten Sie, dass dabei der Ladestrom für die Akkus halbiert wird und der Ladevorgang entsprechend länger dauert.

Reinigung

GEFAHR

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

ACHTUNG

- ▶ Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Gehäuseoberfläche angreifen können.

Gehäuse reinigen

- ◆ Reinigen Sie die Oberflächen des Gerätes mit einem weichen, trockenen Tuch. Benutzen Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen ein leicht angefeuchtetes Tuch.
- ◆ Reinigen Sie das Innere der Ladeschächte keinesfalls feucht. Benutzen Sie zum Säubern stattdessen einen sauberen, weichen Pinsel.
- ◆ Reinigen Sie die Ladekontakte bei Verschmutzung mit einem trockenen Tuch.

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung.

Fehlerursachen und -behebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Das Akkuladegerät zeigt keine Funktion.	Das Netzkabel ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose.
	Steckdose liefert keine Spannung.	Überprüfen Sie die Haussicherungen.
Die eingelegten Akkus werden nicht aufgeladen.	Akkus sind nicht entsprechend ihrer Polarität eingelegt.	Legen Sie die Akkus entsprechend ihrer Polarität ein (siehe Kennzeichnung im Ladeschacht).
	Die eingelegten Akkus sind nicht zum Aufladen geeignet.	Laden Sie ausschließlich ladefähige Ni-Cd- und Ni-MH-Akkus der Typen AAA/AA/C/D und 9-V-Block.
	Die Temperaturüberwachung wurde ausgelöst.	Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.

HINWEIS

- Wenn Sie mit den genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Lagerung / Entsorgung

Lagerung

Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Akkus und lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Batterien / Akkus entsorgen

Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Entsorgung der Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Anhang

Hinweise zur EU-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU sowie der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU.



Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

Technische Daten

Eingangsspannung	100 – 240 V ~ (Wechselstrom) 60/50 Hz
Stromaufnahme	390 mA
Sicherung 	T1A1, 250 V
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)
Betriebstemperatur	0° – 25°C
Lagertemperatur	-5° – 40°C
Luftfeuchtigkeit (keine Kondensation)	≤ 75 %
Ausgangsspannungen	6 x 1,4 V  (Gleichstrom) (Ladeschächte 1 - 4) 2 x 9 V  (Gleichstrom) (Ladeschächte 5 - 6)
Ladeströme (ohne Nutzung des USB-Ausgangs)	6 x 1000 mA (Typ AA) 6 x 500 mA (Typ AAA) 4 x 1000 mA (Typ C oder D) 2 x 70 mA (9-V-Block)
Ladeströme (mit Nutzung des USB-Ausgangs)	6 x 500 mA (Typ AA) 6 x 250 mA (Typ AAA) 4 x 500 mA (Typ C oder D) 2 x 35 mA (9-V-Block)
Maximale Bemessungskapazitäten	AAA: 1000 mAh AA: 3000 mAh C: 5000 mAh D: 8000 mAh 9-V-Block: 300 mAh
USB-Ausgang  OUT	5 V  (Gleichstrom), 1000 mA
Abmessungen (B x H x T)	ca. 24 x 6 x 16,9 cm
Gewicht	ca. 645 g

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií · Stand der Informationen:
05/2019 · Ident.-No.: TLG1000C5-032019-2

IAN 321421_1901



Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 321421_1901

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com